

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Очередной том «Блоковского сборника» является двуязычным и состоит из трех разделов. Первый — «Александр Блок и русская литература XX века» — продолжает традицию предшествующих выпусков серии, где публиковались исследования о Блоке, его современниках и предшественниках. Раздел включает в себя четыре работы. Это исследование Романа Тименчика «Из Именного указателя к “Записным книжкам” Ахматовой: Городецкие», в котором намечено направление дальнейшего изучения взаимоотношений Ахматовой с ее современниками; статья Марины Спивак о фетовском реминисцентном пласте в цикле Блока «Снежная Маска», где впервые ставится вопрос о рецепции Фета в известном и хорошо изученном произведении Блока; первая часть труда Евгения Сошкина о семантическом ореоле пятистопного анапеста в русской поэзии последней трети XIX – начала XX века в стихотворении О. Мандельштама «Голубые глаза и горячая лобная кость...», посвященном памяти А. Белого; публикация Алексея Балакина «Неизвестный инскрипт Блока».

Традицию прежних выпусков продолжает и второй раздел — «Россия и Эстония в XIX–XX столетиях: диалог культур». Он, вместе с тем, представляет новый исследовательский проект кафедры «Рецепция русской литературы в Эстонии в XX веке: поэтика интерпретации и перевода» (2009–2014). В рамках проекта 11–12 декабря 2009 г. прошла международная конференция, которая дала название разделу, составленному по ее материалам. Целый ряд статей посвящен русской литературе эпохи модернизма и второй половины XX в., однако тексты русских писателей рассматриваются здесь в сопоставлении с оригинальными произведениями и/или переводами эстонских литераторов, а также в контексте истории эстонской культуры.

В работе Татьяны Мисникевич говорится о роли Эстонии в биографии и творчестве Федора Сологуба. В статье Татьяны

Степанищевой исследуется цитатный и реминисцентный слой в малоизученном стихотворении Давида Самойлова «Дом-музей» и особенности его перевода на эстонский язык, осуществленного известным эстонским прозаиком и поэтом Яном Кроссом. Андрей Немзер в статье «Две Эстонии Давида Самойлова» анализирует индивидуальные поэтические мифы Самойлова об Эстонии и России. В совместной статье Олега Лекманова и Романа Лейбова на материале стихов о Тарту поставлена проблема «освоения места» в русской поэзии XX в.

Статьи Любови Киселевой «Русская история и культура в романе Яана Кросса “Императорский безумец”», Тимура Гузаирова «Сочинения русской литературы как комментарий к новелле Я. Кросса “Имматрикуляция Михельсона”», Константина Поливанова «Эстонские журналы “Таллин” и “Радуга” на русском языке (1986–1991 гг.)», Павла Лавринца о статусе эстонского писателя Алексиса Раннита, Леа Пильд и Кристель Тоомель об эссе А. Х. Таммсааре «Введение» и Рейна Вейдемана о повести Х. Леберехта «Свет в Коорди» посвящены анализу эстонской словесности и публицистики в контексте русской литературы и культуры.

В хронологическом и тематическом планах раздел дополняют статья Аннелоре Энгель-Брауншмидт, в которой рассматривается значение и культурные функции антологии «Deutsche Dichter in Russland» лифляндского литератора XIX в. Егора фон Сиверса, а также работа историка Тыну Таннберга «Эстонцы в российской армии в последний период существования империи (1900–1917)».

Третий раздел тома «Eesti ja Venemaa 20 saj: kultuuride dialoog» состоит из эстонских переводов некоторых исследований второго раздела.

Мы предполагаем, что последующие издания серии продолжат всестороннее исследование русской культуры Серебряного века в ее взаимосвязи с эстонской словесностью XIX–XX вв.